

We congratulate you on your excellent choice. Your new product, built on the basis of very high quality standards, will ensure your performance and safety over time.

WARNING ! Before using this winder, please read the safety rules and instructions below carefully.

Before starting work make sure, in case of emergency, that you know how to stop it. Any other use, other than that indicated by these instructions, may result in damage to the winder and pose serious danger to the user.

Keep these instructions carefully and at hand so that you can refer to them if necessary.

Do not remove, modify or inhibit the safety devices applied by the manufacturer.

GENERAL SAFETY RULES

- 1) It is forbidden for children and inexperienced persons to use the winder .
- 2) Always check its efficiency and integrity.
- 3) Never remove any component from the winder.
- 4) Do not insert objects or place fingers on the mouth of the retractor during rewinding.
- 5) Accompany the rope during rewinding

INSTALLATION

Fasten the reel to the wall using the expansion plugs provided.

Check that the rope can return aligned with the structure without crawling on the side walls of the intake or on any blunt objects.

The reel is equipped with a rope locking system that allows the rope to stop in any desired position.

To eliminate the locking and have the rope in continuous tension, refer to Fig. 1.

MAINTENANCE

Periodically:

- Check spring operation and proper rope winding.
- Check rope integrity and clean if dirty
- Check operation of ratchet tooth
- Check reel fixing on wall, ceiling or floor

WARRANTY

12 MONTHS from the date of commissioning of the machine, proven on the certificate. The manufacturer undertakes to carry out the replacement of parts that deteriorate due to poor material quality or construction defects. Injuries resulting from misuse, tampering or neglect, are excluded from the warranty. **Transportation costs shall be borne by the purchaser.**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Ihr neues Produkt, das nach sehr hohen Qualitätsstandards gebaut wurde, wird Ihnen Leistung und Sicherheit auf lange Sicht garantieren.

ACHTUNG ! Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und Anweisungen sorgfältig durch.

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass Sie wissen, wie Sie das Gerät im Notfall anhalten können. Jede andere Verwendung als die in dieser Anleitung angegeben kann den Wickler beschädigen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig und griffbereit auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können.

Die vom Hersteller angebrachten Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt, verändert oder außer Kraft gesetzt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Kinder und unerfahrene Personen dürfen den Wickler nicht benutzen.
- 2) Überprüfen Sie stets die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Geräts.
- 3) Entfernen Sie niemals ein Bauteil aus dem Wickler.
- 4) Stecken Sie während des Aufwickelns keine Gegenstände ein und legen Sie Ihre Finger nicht auf die Öffnung der Spule.
- 5) Ziehen Sie während des Aufwickelns am Seil.

INSTALLATION

Befestigen Sie die Trommel mit den mitgelieferten Spreizdübeln an der Wand.

Prüfen Sie, ob das Seil in einer Linie mit der Struktur zurücklaufen kann, ohne an den Seitenwänden der Öffnung oder an stumpfen Gegenständen zu schleifen.

Der Aufroller ist mit einem Seilverriegelungssystem ausgestattet, das es ermöglicht, das Seil in jeder gewünschten Position zu stoppen. Um die Verriegelung aufzuheben und das Seil in ständigem Zug zu halten, siehe Abb.1.

WARTUNG

Regelmäßig:

- Federfunktion und korrekte Seilaufwicklung prüfen
- Unversehrtheit des Seils prüfen und bei Verschmutzung reinigen
- Funktionstüchtigkeit der Sperrklinke prüfen
- Befestigung der Trommel an der Wand, der Decke oder dem Boden prüfen

GARANTIE

12 MONATE ab dem Datum der Inbetriebnahme der Maschine, nachgewiesen durch das Zertifikat. Der Hersteller verpflichtet sich, folgende Arbeiten durchzuführen

den Austausch von Teilen, die sich aufgrund schlechter Materialqualität oder Konstruktionsmängeln verschlechtern. Unfälle, die auf Missbrauch, Manipulation oder Fahrlässigkeit zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. **Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.**

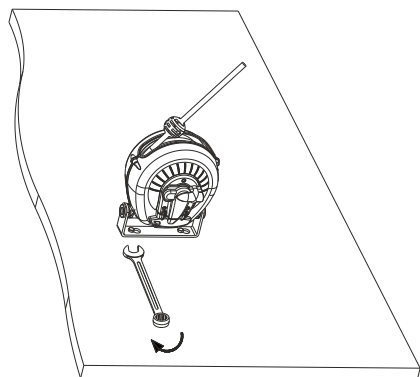
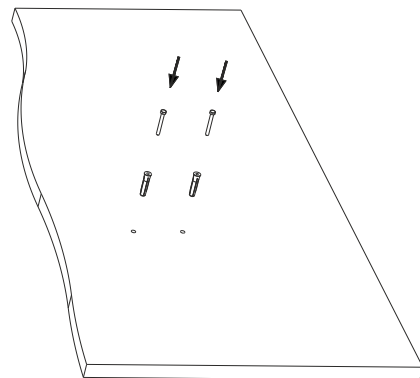
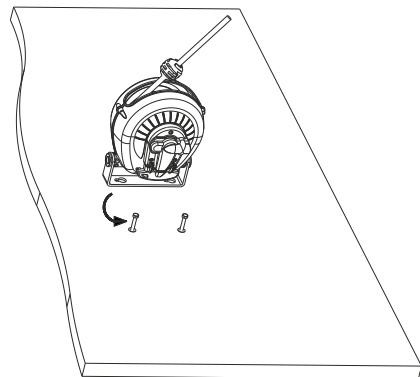
Ratched stop device ON-OFF

Cliquet d'arrêt ON-OFF

Sistema di bloccaggio cavo/tubo ON-OFF

Sonder-Kabel/Schlauch-Arretierungsvorrichtung ON-OFF

Включение и отключение стопорного устройства



Eberle

PRÄZISIONSTECHNIK

Ein Unternehmen der KERN-LIEBERS Gruppe



I	La ditta indicata su questa etichetta, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto citato è conforme alle seguenti disposizioni legislative: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
GB	The manufacturer, indicated by this label, declares under his sole responsibility that the product specified here conforms to the following regulations: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
F	La société indiquée sur cette étiquette déclare sous sa responsabilité exclusive que le produit concerné est conforme aux dispositions législatives: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
D	Die auf dem Etikett bezeichnete Firma erklärt unter alleiniger Haftung, dass das hier genannte Produkt mit den folgenden, gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
ES	La firma indicada en la etiqueta declara bajo la propia responsabilidad que el producto allí citado respeta los requisitos esenciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directivas europeas: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
P	A empresa indicada na etiqueta declara sob a própria responsabilidade que o produto aqui citado está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde contidos nas seguintes directivas europeias: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
NL	De onderneming verklaart onder haar eigen verantwoordelijkheid dat het hier genoemde product voldoet aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid zoals beschreven in de Europese richtlijnen: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
S	Firman som anges på etiketten försäkrar under eget ansvar att den produkt som här omnämns är i enlighet med säkerhets- och hälsoföreskrifterna i följande Eudirektiv: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
DK	Producenten, der er oplyst på label, erklærer under eget ansvar, at angivne produkt, er i overensstemmelse med følgende regler: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
FIN	Merkkilapussa mainittu valmistaja vakuuttaa omalla vastuullaan, että mainittu tuote on seuraavien EU-direktiivien olennaisten turvallisuutta ja terveyttä koskevien määräysten mukainen: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
N	Det i typeskiltet oppgitte firmaet erklærer under eget ansvar at maskinen som er beskrevet er i overensstemmelse med de fundamentale sikkerhets- og helsekrav i følgende EU-direktiver: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
EE	Sellel etiketil märgitud tootja kinnitab oma ainuvastutuse, et siin nimetatud toode vastab järgmistele eeskirjadele: 2006/42/CE - 2015/863/UE
LV	Ar šo etiķeti norādītais ražotājs ar pilnu atbildību apliecina, ka šeit norādītais produkts atbilst šādiem noteikumiem: 2006/42/CE - 2015/863/UE
LT	Gamintojas, nurodytas šioje etiketėje, prisimindamas savo atsakomybę pareiškia, kad čia nurodytas gaminyš atitinka šias taisykles: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
H	A gyártó, akit ez a címke jelez, saját felelősségére kijelenti, hogy az itt megadott termék megfelel az alábbi előírásoknak: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
RO	Producătorul, indicat de această etichetă, declară pe propria sa răspundere că produsul specificat aici respectă următoarele reglementări: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
BG	Производителят, посочен с този етикет, декларира на своя лична отговорност, че посоченият тук продукт отговаря на следните разпоредби: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
CZ	Výrobce označený tímto štítkem prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že zde specifikovaný produkt odpovídá následujícím předpisům: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
GR	Ο κατασκευαστής, που υποδεικνύεται από αυτήν την ετικέτα, δηλώνει με την αποκλειστική του ευθύνη ότι το προϊόν που καθορίζεται εδώ συμμορφώνεται με τους ακόλουθους κανονισμούς: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
TR	Bu etikette belirtilen üretici, burada belirtilen ürünün aşağıdaki düzenlemelere uygun olduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
SLO	Proizvajalec, označen s to oznako, na svojo izključno odgovornost izjavlja, da je tukaj navedeni izdelek v skladu z naslednjimi predpisi: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
SK	Výrobca označený týmto štítkom vyhlasuje na svoju výlučnú zodpovednosť, že tu špecifikovaný produkt je v súlade s nasledujúcimi predpismi: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
PL	Producent wskazany na tej etykiecie oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt określony tutaj jest zgodny z następującymi przepisami: 2006/42/CE - 2015/863/UE (RoHs)
RUS	Указывая знак соответствия, Производитель заявляет о своей полной ответственности за то, что товар соответствует установленным требованиям: 2006/42/CE, TP TC 010/2011/EAC - 2015/863/UE (RoHs)